基督教與中國文化研究叢書9

差傳、基要與自立實踐

基督教宣道會華中教區的宗教傳播及其身份建構的探析（1889-1951）

Mission, Fundamentalism and Independent Practice:

The Analysis on the Religious Communication and Identity Construction of the Christian and Missionary Alliance in the Central China (1889-1951)



倪步曉 著

建道神學院

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

基督教與中國文化研究叢書9

差傳、基要與自立實踐：基督教宣道會華中教區的宗教傳播及其身份建構的探析（1889-1951）

作　　者：倪步曉
編　　輯：蔡東城
設計及製作：陳慧萍
出 版 者：建道神學院
香港長洲山頂道22號
電話：(852) 2981-0345　　傳真：(852) 2981-9777
總 代 理：基道出版社
香港沙田火炭坳背灣街26號富騰工業中心10樓1011室
電話：(852) 2687-0331　傳真：(852) 2687-0281
網址：https://www.logos.com.hk
印　　刷：陽光（彩美）印刷有限公司

二〇二二年七月初版
© 建道神學院2022
版權所有

Chinese Study Series 9

Mission, Fundamentalism and Independent Practice:

The Analysis on the Religious Communication and Identity Construction of the Christian and Missionary Alliance in the Central China (1889-1951)

Author: Ni Bu Xiao
Editor: Sam Choy
Design & Production: Annie Chan
Publisher: Alliance Bible Seminary
22 Peak Road, Cheung Chau, Hong Kong
Tel: (852) 2981-0345　Fax: (852) 2981-9777
Sole Agent: Logos Publishers
Unit 1011, Fo Tan Industrial Centre,
26 Au Pui Wan Street, Fo Tan, Shatin, Hong Kong
Tel: (852) 2687-0331　Fax: (852) 2687-0281
Website: http://www.logos.com.hk
Printing: Sunshine (Caimei) Printing Company Limited

First Edition, Jul 2022
©Alliance Bible Seminary 2022
All Rights Reserved

ISBN: 978-988-14212-7-2

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

目　錄

「基督教與中國文化研究叢書」序　xi

蔡序 / 蔡少琪　xiii

范序 / 范國光　xxi

宋序 / 宋軍　xxv

陳序 / 陳智衡　xxvii

自序 / 倪步曉　xxix

第一章・導論　1

一、先行研究 / 3

（一）宣道會在華傳教史的先行研究 3

（二）華中基督教的先行研究.....17

二、選題方向的意義與設想 / 18

三、重要概念的界定 / 20

（一）華中傳教區域的概念.....20

（二）「身份」的概念 23

（三）1889年至1951年的時間範圍 25

四、研究的理論與方法 / 25

五、研究資料 / 27

六、內容簡介 / 27

All Rights Reserved

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

第二章・宣道東漸：宣道運動的衍生及早期在華傳教實踐　29

一、宣道運動的形成及其使命確立 / 31

（一） 宣信與福音運動 32

（二） 福音宣道聯會的傳教組織.....35

（三） 宣道會海外傳教運動 40

二、宣道會在中國早期的傳教工作 / 43

（一） 來華傳教的啟動 44

（二） 傳教士與地方「邊緣性」.....47

（三） 適應地方處境的傳教.....62

第三章・開創與奠基：宣道會華中教區的建立與傳教路線（1892-1899）　71

一、宣道會華中區的創始 / 73

（一） 宣道會華中區的成立 73

（二） 華中教區的傳教思路 76

（三） 臨街福音堂的教會模式.....81

（四） 改宗付代價與教會群體.....83

二、實踐差傳的教務重點 / 87

（一） 社會變革與傳教願景 87

（二） 女性身份的教務 90

（三） 開闢湖南傳教區 100

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

第四章・發展與保守：清末宣道會華中教區的傳教模式及其保守信仰（1900-1911） 109

一、社會變化中的傳教模式 / 111

（一）庚子教案與傳教活動 111

（二）福音性的賑災救荒 117

二、宣道會群體的身份建構 / 121

（一）完善宣道會的傳教計劃 122

（二）宣道會制度化的形塑 126

三、宣道會保守身份的展現 / 137

（一）拒絕干預訴訟的界限 137

（二）救贖與神醫的宗教經驗 141

（三）基督信仰與「異教」的競爭 145

（四）革命中的信仰立場 148

第五章・新局與傳承：民國宣道會華中區的自立路線及其基要信仰身份（1912-1936） 155

一、中外教牧合作的自立教會 / 157

（一）傳教士主導「自養」：自立的基礎 157

（二）宣道會「自立」的進程 161

（三）教會制度的實施：「中華基督教宣道會華中教區」的成立 165

二、宣道會在革命區域的自治 / 178

（一）宣道會對革命活動的印象及應對 179

（二）中國教牧的自治歷程 185

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

三、華中宣道會的基要信仰身份 / 187

（一）復興靈性：基要主義的信仰底色.....189

（二）末世福音：開荒佈道的再實踐.....194

（三）基要信仰的宗教經驗.....203

（四）基要主義的培育機制.....207

（五）反現代主義的基要立場.....210

（六）基要身份的敘事與認信.....214

第六章・自救與重建：戰亂時期華中宣道會自立組織的信仰實踐（1937-1948） 219

一、抗戰時期華中宣道會的自立教務 / 221

（一）自由區的自立實踐.....222

（二）佔領區的教會處境.....229

（三）抗戰時期宣道會自立的意義.....236

二、重建與自立的信仰實踐 / 237

（一）華中宣道會的復原與重建.....237

（二）傳教士的復員工作.....240

（三）宣道會全國執委會的成立.....246

（四）華中部教會的自立實踐.....252

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

第七章・邊緣與尾聲：華中宣道會的宗教困局及組織身份的改造（1949-1951） 257

一、共產中國下華中宣道會的困局與抉擇 / 259

（一） 宣道會華中差會的困局.....259

（二） 華中差會全面的撤離.....261

（三） 中國教牧的自主活動.....265

二、反帝愛國與宣道會組織身份的改造 / 268

（一） 全國宣道會最後的會議.....268

（二） 宣道會與反帝愛國的三自革新.....272

（三） 控訴「教會罪惡」與組織身份改造.....275

（四） 從模糊到消解的宗教組織身份.....280

第八章・結論：認同差傳、基要及自立的身份敘述歷史 287

一、宣道會在華中區的傳教身份 / 288

二、基要與宣道信仰的身份意義 / 290

三、宣道會信仰者的困境與出路 / 293

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

附錄及參考文獻　299

附錄一：華中三省基督教研究分類一覽 300
附錄二：華中宣道會傳教士名錄簡表 309
附錄三：歷任宣道會華中差會主席與中國宣道會及
華中教區執委會主席名單 318
附錄四：華中宣道會傳教站駐在地建立年表.....319
附錄五：宣道會華中教區大事年表 321
附錄六：1928年中華基督教宣道會華中部的
組織章程和附則 326
附錄七：中國基督教宣道會全國組織詳表.....337
參考文獻 339

圖表

圖一：賈錫德（William Cassidy, 1854-1888） 47
圖二：清末安徽省政區圖 49
圖三：1891年宣道會在蕪湖的傳教站 52
圖四：1891年蕪湖教案圖 66
圖五：1893年宣信與宣道會傳教團在蕪湖合影.....76
圖六：1895年宣道會華中傳教團在蕪湖合影.....86
圖七：清末安徽、湖北和湖南的區域圖 101
圖八：1901年長沙宣道會的合影.....117
圖九：1907年宣道會華中差會的會議合影 126
圖十：1909年初建的武昌聖經訓練學校
（Blackstone Bible Institute） 137
圖十一：1927年12月華中重組執行委員會合影.....171
圖十二：1935年中華基督教宣道會湖南省年議會
全體成員合影 178

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

圖十三：1936年中華基督教宣道會安徽省年議會
全體成員合影 187

圖十四：安徽宣道會的福音小隊.....199

圖十五：1924年宣道會繪製華中教區的
皖鄂湘川黔地圖 202

圖十六：1947年10月中華基督教宣道會中部會議
蘇皖鄂湘全體同工撮合影 244

圖十七：1948年雅立德協助漢壽地區的培訓工作留影.....246

圖十八：1948年1月中國基督教宣道會
全國執行委員會籌備會暨執委會合影 250

圖十九：美國宣道會海外差傳事工總幹事施爾德
（A.C. Snead）與全國宣道會執委會
胡鑄人（中）、沙毅牧師（右）在上海合影，
攝於1948-1949年期間.....255

圖二十：1950年8月香港九龍塘宣道會總部的
中國宣道會教區聯會會議合影.....272

圖二十一：1950年8月中國宣道會教區聯會會議後
中國執委會經澳門回中國內地前的合影 286

表一：1899年華中宣道會的傳教數據 89

表二：1905年宣道會華中區人數統計 127

表三：1911年華中宣道會的事工統計數據.....136

表四：1930年至1936年宣道會華中教區統計數據 176

表五：1919年至1921年宣道會華中教區逐家佈道團
的工作成果.....198

表六：1937年至1945年華中宣道會的教會數據.....236

表七：戰後復原及加入宣道會華中差會的西教士 241

表八：1949年至1950年宣道會華中部的數據.....267

表九：皖南區接受外國津貼及外資經營之文化教育
救濟機關及宗教團體登記表（宗教團體） 275

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

第一章 導論







©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

自基督教英國倫敦傳道會（London Missionary Society）差派傳教士馬禮遜來華的數十年後，[1] 在西方列強衝擊清朝社會的背景下，從1856年到1897年的四十年期間，基督教的傳教活動趨於顯著增長，不同的西差會在先前難以進入的省份與城市建立傳教區。這段時間在華的各個西差會逐漸劃出自己的傳教範圍，並按照各自的區域開展工作，從而奠基長達數十年的傳教區。[2] 有關基督教在華差會的教區研究，自上世紀八〇年代以降，逐漸引起學者的關注，可謂是當代中國基督教歷史學研究的一種新趨勢，一方面是中國幅員遼闊所形成的地域差異，造成基督教傳教運動在不同地方的差異面貌；另一方面是基督教各個差會，也呈現出多樣化的特徵。[3] 因此，從差會在華教區研究的進路入手，認識基督教的區域性傳教活動，比宏大論述基督教在華傳教更能展現具體面向。如果把基督教在內陸教區的發展，置於當時代的社會脈絡，也會展現差會傳教的微觀面向。此外，裴士丹（Daniel H.

[1] 本研究所言及基督教的用詞，均是指基督新教（Protestantism），並不包括天主教和東正教等基督教派。

[2] 1858年以後的各種中外條約為基督教的大規模行動提供了可能性，在此之前，基督教傳教士們的活動範圍幾乎完全局限於香港與五個通商口岸廣州、廈門、福州、寧波、上海。此後傳教士擁有了法律的權利，他們只需向所屬國家在華領事處取得合法證照，經中國官方簽署後，即可深入整個帝國中遊歷，傳播他們的信仰而不受干預，並可租賃屋舍、購置土地、添置教產等。到了1898年，所有十八個省及滿洲都有了傳教士的足跡，而每個省都有常駐傳教士。參王爾敏：《晚清商約外交》（香港：香港中文大學，1998），頁9-35；賴德烈（Kenneth S. Latourette）著：《基督教在華傳教史》，雷立柏等譯（香港：漢語基督教文化研究所，2009），頁305-308。

[3] 參金以楓編：《1949年以來基督宗教研究索引》（北京：社會科學文獻出版社，2007），頁539-572；陳劍光、龐君華編：《中國新方志中的基督宗教資料索引（1980-1998）》，香港：基督教中國宗教文化研究社，1998。

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

Bays）指出二十世紀中國基督教迅速地多樣化，如自由派和保守派的對壘分化，而保守派陣營最具代表性的內地會和宣道會在神學、教育水準等方面，也是存在不同差異，[4] 足見基督教基要派團體呈現多樣化的生態也是值得關注的現象。[5] 再則，就算同一個差會的不同教區，也有各自傳教情形、地方處境性的議題以及某些特色。從教區視角而言，可深入了解差會在該地區的傳教影響及其發展的特徵。因此，本書以清末民國時期美國宣道會在華中區的傳教活動作為研究方向，並找到該群體在中國教會整體圖像中的定位，由此揭示他們的傳教意涵。

一　先行研究

關於以宣道會在華中地區傳教活動為主軸的研究進路，至今為止史學界尚未有相關的研究論著，故本節就宣道會在華傳教的論著進行先行研究的綜述。再者，基於本研究的範圍在華中地區，也會對華中地區的其他基督教差會做概括性綜述，主要涉及地區史、人物、文字出版、醫療、教案等方面的論著。

（一）宣道會在華傳教史的先行研究

1. 中國宣道會通史類論著

有關中國宣道會的論著，羅腓力的《宣道與中華：宣道會早期在華宣教史略》是第一部宣道會在華傳教史的研究成果。[6] 該書

---

[4] 裴士丹（Daniel H. Bays）：《新編基督教在華傳教史》，尹文涓譯（台北：台灣基督教文藝出版社，2019），頁154-155。

[5] 姚西伊對二十世紀中國基要保守派做了首次詳細的歷史研究，側重在保守派陣營群體的複雜性，驗證保守派不是單一刻板，亦具有多樣性。尤其對中國聖經聯盟、華北神學院、基要派與教會合一運動等事件均有所梳理。姚西伊：《為真道爭辯：在華基督新教傳教士基要主義運動（1920-1937）》，香港：宣道出版社，2008年。

[6] 羅腓力：《宣道與中華：宣道會早期在華宣教史略》，香港：宣道會出版社，1997。

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

基於作者收集的差會檔案、結合親身經歷和華人教牧回憶錄等主要文獻，編著而成的早期宣道會在華傳教史。其內容起自清末，止於民國，共涉及宣道會在華建立的五個傳教區，即華中區、華西區、華南區、川黔區、山西內蒙區；[7] 並輔以宣道會入華後的諸多傳教事跡為敘述內容。[8] 從全書的內容結構與篇幅上看，作者將華中區作為論述重點之一，他透過傳教故事與信教群體，生動地介紹華中宣道會的傳教歷程。[9] 這種敘事方式有助於宣揚傳教業績，亦可窺見華中宣道會的基本史實。[10] 雖然有論及二十世紀華中宣道會走向自養、自治與自傳的自立路線，但是對華中宣道會的自立歷史鋪陳卻語焉不詳，缺乏充分的資料說明，也包括對華中宣道會在不同時期的問題討論略顯簡單，像早期宣道會華中教區的建立過程、傳教模式的特徵、傳教士所建立的事業等問題幾乎沒有詳細論述。

梁家麟的《華人宣道會百年史》亦是著墨於華人宣道會的通史類著作。[11] 作者較全面介紹了華人宣道會百年歷史的發展。他指出西方宣道會在華人社群的傳教，自清末計起有百年歷史，以1949年為兩個階段的分水嶺，第一個階段是1949年之前宣道會在中國有超過半個世紀的傳教經驗，第二階段是華人宣道會福音運動在中國大陸以外的全球各地發展概況與堂會簡介。作者認為宣道會在華傳教的實踐，深刻影響宣道會走向普世華人社群，皆以傳播福音為宗

[7] 作者將該書主題界定為宣道會早期在華傳教歷史，但對論述不同區域的宣道會時間截止點，大部分是到1949年或以後的內容，甚至較多人物故事及堂會歷史是延續至二十世紀下半葉，這與內容設定有較大相左。

[8] 羅腓力：《宣道與中華：宣道會早期在華宣教史略》，頁201。

[9] 作者對宣道區域性規劃及發展次序並未充分說明。他將上海區置於華中區，實際上，因義和團事件，宣道會天津守真堂撤到上海，隨即在當地開展工作，此後購買土地建教堂與附設學校。根據差會檔案文獻顯示，上海區納入華中傳教區是1947年，隸屬於華中部的江蘇區。總體上，上海宣道會在相當長時間類似於教區的存在，規模主要以守真堂為主。參Alfred C. Snead, *Missionary Atlas: A Manual of The Foreign Work of The Christian and Missionary Alliance* (Harrisburg: Christian Publications, 1936), 77.

[10] 羅腓力：《宣道與中華：宣道會早期在華宣教史略》，頁28-30。

[11] 梁家麟：《華人宣道會百年史》，香港：宣道會出版社，1998。

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

旨，並信任本土教牧人員走向自立的信仰傳統。在第一階段中，作者考證宣道會華中區的傳教站的基本概況，如傳教站的設立、教會發展與人物描述。[12] 但由於該書的範圍和時間跨度過於龐大，作者無可避免地採取宏觀上論述宣道會的活動，以致於宣道會在華中教區的工作欠缺詳細討論，也甚少涉及宣道會在地方處境如何發展的具體情況。不過，從宣道會通史的角度來看，羅腓力和梁家麟具有開拓之工，也給本書的研究提供了重要借鑒。

2. 宣道會華西區的研究

近十餘年來，區域研究是中國基督教史一個主要的研究路向，這對基督教在中國的傳播史有更全面和精準的認識。[13] 就目前研究宣道會區域史的成果來看，多數集中於宣道會華西區的傳教活動。其中劉繼華有較多的研究成果，他的〈清末民初宣道會甘肅傳教論述〉對1894年到1927年宣道會在甘肅的傳教活動作出細緻的梳理。[14] 作者把這段傳教活動分為四個時期：1894年到1900年的傳教士初入至撤離時期；1902年傳教士返回甘肅到1907年百年大會時期；1908年荻道聖經學校的建立到1918年甘肅傳教士聯合大會時期；1919年民族主義高漲到1927年傳教士再次撤離時期。作者以重要事件作為敘述重點，認為華西宣道會受不同差會與勢力的爭競、民族主義等因素影響，被迫使得差會將權力轉移到中國教牧，從而過渡到由華人牧者建立的中華基督教宣道會華西教區。[15]

劉繼華寫的另外一篇〈基督教宣道會對西北藏族傳教地理格局的形成及其演變〉，[16] 主要是考證宣道會在近代西北藏民的傳教

---

[12] 同上，頁69。

[13] 陳健明、劉家峰編：《中國基督教區域史研究》，成都：巴蜀書社，2008。

[14] 劉繼華：〈清末民初宣道會甘肅傳教論述〉會議文稿，（「宗教對話與和諧社會」學術研討會，2007年6月4日），頁339-356。

[15] 同上，頁356。

[16] 劉繼華：〈基督教宣道會對西北藏族傳教地理格局的形成及其演變〉，《青海民族研究》，第22卷第2期（2011年4月）：157-160。

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved

策略及其格局。從1895年到1930年的時期，宣道會在洮州西北和西南分別開展一條通往青海藏區、四川藏區的傳教路線。作者指出宣道會擴大傳教格局主要原因，在於藏族內部的鬥爭，才使得傳教士在當地有發展傳教事業的空間。他認為隨著當地藏民聯合起來摧毀傳教站，壓制教會在當地空間，就改變其傳教格局，這是顯示民族團結抵禦外國宗教勢力滲透的重要成果。[17] 對於宣道會在藏民社群的傳教活動並未形成長期效果，作者歸因於藏民聯合推翻西教士的工作，但雙方如何演變成對立和衝突，卻缺乏具體事件的實證考據。作者在結論部分，自覺或不自覺地加入民族主義作為價值判斷，視外來基督教為「異己」因素，具華夷之防的觀念，仍囿於帝國主義侵略與反教會鬥爭的分析框架。

劉繼華研究華西宣道會的第三篇文章是〈宣道會在中國西北民族地區的宣教事業〉。[18] 他將宣道會在西北穆斯林長達半個世紀的傳教活動（1895-1949年），分為附屬、專門化、擴展和維持的四個階段，主要探討宣道會在西北傳教事業與地區社會變遷之間的關聯，呈現宣道會利用西北回民起義的契機，深入藏區展開對藏人的傳教路線；回族軍閥向西北藏區擴張勢力，提供了傳教士得以在原來危險的西北藏區開展巡迴旅行佈道。作者勾勒出宣道會傳教士充分利用穆斯林地區性的政治變遷，成功地打開在西北藏族傳教的空間。在論述內容中，他卻意味深長地說：「設若西方傳教士對西北穆斯林沒有改宗的傳教目的，這將是一段中西之間友好的民間交往。」[19] 不可否認，作者將宣道會在中國西北的傳教活動，視之為破壞當地民族文化的行徑，並非是建立友好關係的意義。但平實而論，自清末宣道會傳教士就遠赴條件惡劣、地

[17] 同上，頁159-160。

[18] 劉繼華：〈宣道會在中國西北民族地區的宣教事業〉，收入《文明交融：基督教與伊斯蘭教對話願景》，劉義章等主編（香港：建道神學院，2012），頁337-348。

[19] 同上，頁348。

©2022 by Alliance Bible Seminary
All Rights Reserved